

Datum: 01.09.2022  
Številka: 04-3-1/5-60/21

## POVABILO K ODDAJI PONUDBE

### REVIZIJSKI PREGLED ZA PROJEKT RAZMINIRANJA V BOSNI IN HERCEGOVINI: »The Project for Support of Demining in Bihać, Donji Vakuf, Doboj and Foča« DONATOR JAPONSKA

## 1. KRATKA PREDSTAVITEV ITF USTANOVE ZA KREPITEV ČLOVEKOVE VARNOSTI

Vlada Republike Slovenije je marca 1998 ustanovila ITF Ustanovo za krepitev človekove varnosti (ITF) z namenom zbiranja sredstev za organiziranje in financiranje aktivnosti, namenjenih razminiranju miniranih področij Bosne in Hercegovine ter zagotavljanju pomoči in rehabilitacije invalidom, žrtvam min iz Bosne in Hercegovine. Vse od ustanovitve naprej ITF nenehno razvija in krepi svoje poslanstvo ter širi obseg aktivnosti in geografsko območje delovanja, da bi v nenehno spreminjajočem se okolju človekove varnosti upošteval potrebe držav upravičenk in prioritete donatorske skupnosti.

### 1.1. Organizacija ITF

ITF sestavljajo 3 glavna telesa:

- **Glavna pisarna**, ki ima sedež na Igu, predstavniški pisarni v Sisku (RH) in Sarajevu (BiH) terčasni predstavništvi v Libiji in Afganistanu. Skupaj je v ITF zaposlenih 22 ljudi;
- **Upravni odbor**, ki je sestavljen iz petih predstavnikov Slovenije, treh predstavnikov Bosne in Hercegovine in enega predstavnika iz Hrvaške;
- **Svetovalni odbor**, ki je sestavljen iz 32 donatorjev ITF.

### 1.2. Vizija in poslanstvo ITF

“Spodbujanje in krepitev človekove varnosti v državah, ki se soočajo s problemom protipehotnih min/eksplozivnimi ostanki vojne in drugimi posledicami konfliktov.”

Poslanstvo ITF je krepitev varnosti in omogočanje oživitve ter razvoja v državah udeleženkah oboroženih spopadov, in sicer z obravnavanjem in reševanjem takojšnjih in dolgoročnih posledic, ki jih povzročajo protipehotne mine/eksplozivni ostanki vojn, ter druga tveganja, prisotna po končanju oboroženega nasilja. ITF na vseh področjih delovanja uporablja pristop »človekove varnosti«, saj zagotavlja dinamičen in praktičen akcijski okvir za obravnavo vsesplošnih in večplastnih groženj. Omenjen pristop hkrati podpira povezavo med humanitarnim protiminskim delovanjem in zmanjševanjem presežnih količin orožja ter predstavlja vez med splošno varnostjo in razvojem. Podpira tudi razvoj tistih osnovnih predpogojev, zmožnosti in zmogljivosti, ki utirajo pot celovitemu razvoju, nacionalnemu lastništvu ter posledično tudi prevzemu odgovornosti v pokonfliktnih državah.

### **Vodilna načela**

Pristop ITF se sklada z naslednjimi vodilnimi načeli:

- (1) Regionalni pristop. Spodbujanje regionalnega sodelovanja je pomemben ukrep za graditev zaupanja, zlasti v bližnjih državah, kjer so se spopadi končali šele pred kratkim. Ključna elementa uspešnosti ITF v regiji jugovzhodne Evrope sta spodbujanje regionalnega pristopa k boju proti minam ter pomoč in sodelovanje v regionalnih strukturah in sistemih.
- (2) Partnerstva. ITF bo svoje delo opravljal v tesnem sodelovanju z donatorji, mednarodnimi organizacijami, nacionalnimi in lokalnimi organi ter javnimi in zasebnimi izvajalskimi organizacijami.
- (3) Državna odgovornost. ITF se zaveda, da so za reševanje izzivov, s katerimi se soočajo države po spopadih in drugih razdiralnih dogodkih, v prvi vrsti odgovorni nacionalni organi prizadete države.
- (4) Humanitarni poudarek. Dejstvo je, da so izzivi, s katerimi se soočajo države po spopadih in drugih razdiralnih dogodkih, prvenstveno humanitarno vprašanje in jih je treba obravnavati s humanitarnega stališča. Delo ITF se bo tako osredotočalo na reševanje življenj, preprečevanje poškodb, zmanjševanje trpljenja, nudenje pomoči tistim, ki pomoč najbolj potrebujejo, in omogočanje najbolj ogroženim, da ohranijo človeško dostojanstvo. Izbira nacionalnih programov in lokalnih projektov, ki naj jih podpre ITF, mora odražati temeljna humanitarna načela nevtralnosti, nepristranskosti in človečnosti.
- (5) Transparentnost. ITF si je s svojim delom v regiji jugovzhodne Evrope in drugod po svetu pridobil sloves popolne transparentnosti in zaupanja, da so sredstva porabljena učinkovito in za tisto, čemur so bila namenjena. ITF dosega svojo transparentnost s pomočjo svojih organizacijskih postopkov, strogega upoštevanja računovodskih pravil in profesionalne drže zaposlenih.

## **Strateški stebri**

Humanitarna protiminska dejavnost in uničevanje konvencionalnega orožja sta dejavnosti, usmerjeni h krepitvi človekove varnosti in povrnitvi človeškega dostojanstva. Dejavnosti naj ne bi bili omejeni le na nudenje neposredne pomoči, temveč bi morali obravnavati tudi obnovo in dolgoročni razvoj v pokonfliktnih državah. Obe dejavnosti utirata pot k miru in dolgoročni stabilnosti, prinašata varnost v pokonfliktne skupnosti ter postavljata temelje za pokonfliktno obnovo in dolgoročni razvoj. Ker ljudje in skupnosti občutijo tudi dolgoročne posledice in zapuščino min in eksplozivnih ostankov vojn, ITF opredeljuje dva glavna stebra svojega dela. Stebra uspešneje podpirata prizadevanja, usmerjena h krepitvi skupnosti – z obravnavanjem takojšnjih in dolgoročnih posledic, ki jih puščajo mine/eksplozivni ostanki vojn ter presežki orožja in streliva v pokonfliktnih skupnostih.

Naslednja dva strateška stebra napovedujeta vizijo prihodnjega razvoja tistih skupnosti in držav, ki so jih prizadele mine in eksplozivni ostanki vojn:

### **Strateški Steber I**

Zmanjševanje groženj, ki jih predstavljajo protipehotne mine in drugi eksplozivni ostanki vojne.

### **Strateški steber II**

Omogočanje varnega, dolgoročnega razvoja in izgradnja vzdržljivosti skupnosti, ki so jih prizadeli konflikti.

## **Področja delovanja:**

- Razminiranje, uničevanje eksplozivnih ostankov vojn, vključno s kasetno municijo;
- Izobraževanje o nevarnosti min, krepitev varnosti v prizadetih skupnostih, posledično zmanjševanje tveganja poškodb in smrti;
- Nudenje pomoči žrtvam min s ciljem družbenoekonomske reintegracije ter zdravstvene in psihosocialne blaginje žrtev eksplozivnih ostankov vojn;
- Krepitev zmogljivosti s ciljem razvoja učinkovitih in prožnih nacionalnih zmogljivosti skupnosti oz. držav, ki bodo sposobne nasloviti minski problem in druge pokonfliktne izzive v daljšem časovnem obdobju in s tem prispevati k nadaljnjemu okrevanju in razvoju. Krepitev zmogljivosti omogoča posameznikom, skupinam, organizacijam, ustanovam in družbam izboljšanje možnosti upravljanja in izpolnjevanja aktivnosti, prevzem reševanja problemov in posledično rezultatov. Vključuje tudi implementacijo ustreznih nacionalnih zakonov in standardov, razvoj

sistema upravljanja, dobave opreme in gradnje infrastrukture, koordinacijo in učinkovito projektno vodenje ter zmožnost nacionalnih organov, da mobilizirajo sredstva;

- Fizično varovanje in upravljanje zalog (PSSM) vključuje varno in zanesljivo skladiščenje orožja in streliva ter nudenje strokovnega usposabljanja na področju najboljših praks in ustreznih postopkov na področju upravljanja z zalogami orožja in streliva;
- Uničevanje presežka orožja in streliva predstavlja varen in dokončen postopek predelave orožja in streliva v stanje, v katerem osnovna funkcionalnost ni več možna;
- Nujni odziv ob nenačrtovanih eksplozijah v skladiščih municij;
- Usklajevanje, sodelovanje in mobilizacija virov v podporo humanitarni protiminski dejavnosti in razvoju projektov uničevanja konvencionalnega orožja za doseganje večje kakovosti, stroškovne učinkovitosti in vpliva na pokonfliktne skupnosti. Poudarek bo na omogočanju in spodbujanju boljšega usklajevanja in sodelovanja – ne le v protiminskem delovanju in uničevanju konvencionalnega orožja, temveč tudi pri drugih pomembnih vladnih razvojnih akterjih in civilni družbi;
- Delo na področju zagovorništva s ciljem, usmerjenim k spodbujanju pravic, ustvarjanju publicitete in ozaveščanju v zvezi z nevarnostmi, posledicami min in neeksploziranih ubojnih sredstev ter nevarnostmi, ki jih predstavljajo presežki orožja in streliva ter presežki slabih zalog orožja in streliva;
- Zbiranje donacij in uporaba mehanizma podvajanja prvotnih donacij, s katerimi posamezni donatorji zagotavljajo podvajanje doniranih sredstev za določene projekte.

## 2. PREDMET REVIDIRANJA

Izvajalec bo za naročnika izvedel revizijski pregled za donacijo Japonska po pogodbi z dne 1. maj 2021 in sicer:

- Pregled pogodbe in pripadajočega projektne predloga,
- Pregled priliva sredstev na TRR,
- Kontrola izvedbe razpisa,
- Kontrola porabe (pregled računov in drugih podlag, pričakuje se do 25 računov,
- Kontrola stanja donacije na dan poročila,
- Kontrola končnega vsebinskega in finančnega poročila,
- Izdelava poročila neodvisnega revizorja v angleškem jeziku.

Pogodba za donacijo Japonske z vso podporno dokumentacijo in Project Proposal priložena (Priloga 1).

### **3. TERMINSKI NAČRT IZVEDBE REVIZIJE**

Revizija se bo izvajala na sedežu izbrane revizijske hiše. ITF bo po zaključku projekta vso potrebno dokumentacijo za pregled posredoval na sedež revizijske hiše.

**Revizijski pregled bi se predvidoma izvedel v obdobju: 3. – 21. oktobra 2022.**

**Poročilo neodvisnega revizorja o opravljenem pregledu je potrebno posredovati na ITF najkasneje do 28. oktobra 2022.**

Poročilo neodvisnega revizorja mora biti napisano v angleškem jeziku in sicer v enem izvodu.

### **4. PONUJENA CENA**

Cena brez DDV \_\_\_\_\_ EUR

DDV po stopnji \_\_\_\_\_ % \_\_\_\_\_ EUR

**Cena z vključenim DDV: \_\_\_\_\_ EUR**

### **5. POGOJI, KI JIH MORA IZPOLNJEVATI PONUDNIK**

- Revizijska družba mora biti vpisana v Register revizijskih gospodarskih družb pri Slovenskem inštitutu za revizijo.
- Revizijska družba mora zaposlovati najmanj dva revizorja – potrebna predložitev seznama revizorjev (pooblaščen revizor, ki ima veljavno dovoljenje Slovenskega inštituta za revizijo za opravljanje nalog pooblaščenega revizorja, pomočnik pooblaščenega revizorja z več kot dvema letoma delovnih izkušenj pri revidiranju)
- Potrebna predložitev spiska referenc o opravljenih nalogah s podatki o naročniku, za katerega so bile naloge opravljene.
- Izjava ponudnika o izpolnjevanju pogojev za izvedbo javnega naročila male vrednosti in sprejemu pogojev iz razpisne dokumentacije (priloga 2).

## 6. ROKI ZA ODDAJO PONUDBE

Rok za predložitev ponudbe je 15. septembra 2022, do 12:00 ure na naslov:

- ITF USTANOVA ZA KREPITEV ČLOVEKOVE VARNOSTI,  
Trg republike 3, 1000 Ljubljana ali
- na elektronsko pošto vseh navedenih naslovnikov (vključeni v en email):

[gregor.sancanin@itf.si](mailto:gregor.sancanin@itf.si)

[karmen.kadunc@itf.si](mailto:karmen.kadunc@itf.si)

[ursa.marinsek-srot@itf.si](mailto:ursa.marinsek-srot@itf.si)

Odločitev o izbiri revizijske družbe bo določena in sporočena do 23. septembra 2022, do 16:00 ure.

## 7. DODATNA POJASNILA PONUDNIKOM

Dodatna vprašanja se lahko predloži po elektronski pošti na naslove:

[karmen.kadunc@itf.si](mailto:karmen.kadunc@itf.si) , [gregor.sancanin@itf.si](mailto:gregor.sancanin@itf.si) , [ursa.marinsek-srot@itf.si](mailto:ursa.marinsek-srot@itf.si). Druge informacije si lahko ponudniki pogledajo na [www.itf.si](http://www.itf.si).

## Priloga 2

### IZJAVA PONUDNIKA O IZPOLNJEVANJU POGOJEV ZA IZVEDBO JAVNEGA NAROČILA MALE VREDNOSTI IN SPREJEMU POGOJEV IZ RAZPISNE DOKUMENTACIJE

**Predmet in oznaka naročila:**  
**REVIZIJSKI PREGLED ZA PROJEKT RAZMINIRANJA V BOSNI IN HERCEGOVINI:**  
**»The Project for Support of Demining in Bihać, Donji Vakuf, Doboj and Foča»**  
**DONATOR JAPONSKA**

Ponudnik (firma in sedež oz. ime, priimek in naslov):

Izjavljamo, da izpolnjujemo naslednje pogoje (ustrezno obkroži):

1. smo veljavno registrirani in imamo vsa potrebna dovoljenja za opravljanje dejavnosti, ki je predmet javnega naročila.
2. Nismo v postopku prisilne poravnave, stečajju ali likvidacijskem postopku.
3. Da nam v zadnjih petih letih ni bila izdana pravnomočna odločba za kaznivo dejanje, povezano s poslovanjem, ali pravnomočna odločba, s katero bi nam bilo prepovedano opravljanje dejavnosti, kot tudi, da nismo bili obsojeni zaradi kaznivih dejanj, ki so naštetá v 1. in 2. odstavku 42. člena ZJN-2.
4. Imamo plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja.
5. Razpolagamo z zadostnimi tehničnimi, finančnimi in kadrovskeimi zmogljivostmi za izvedbo javnega naročila.

S podpisom te izjave ponudnik potrjuje tudi naslednje:

1. da se v celoti strinja z določbami razpisne dokumentacije in sprejema pogoje naročnika, da po njih daje svojo ponudbo in da pod navedenimi pogoji pristopa k izvedbi predmeta naročila,
2. da je ob izdelavi ponudbe pregledal vso razpoložljivo dokumentacijo,
3. da je v celoti seznanjen z obsegom in zahtevnostjo naročila,
4. da ne bo imel do naročnika nobenega odškodninskega zahtevka, če ne bo izbran kot najugodnejši ponudnik.

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da so zgoraj navedeni podatki resnični in da jih bomo ob naročnikovi zahtevi dokazali s predložitvijo ustreznih potrdil oz. soglašamo, da naročnik od pristojnih organov pridobi dokazila o izpolnjevanju zgoraj navedenih pogojev.

Datum:

Ponudnik:

(žig in podpis odgovorne osebe)